

香港: クロツラヘラサギから H5 ウィルス検出 H7N9 は陰性

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-12-23 14:19 来源: 香港政府新闻网
香港政府新闻网 www.info.gov.hk 2017-12-23 23:15

香港漁農自然護理署(漁護署)スポークスマンは、**12月22日**、天水圍香港湿地公園で見つかったクロツラヘラサギから **H5** 型のウィルスが検出されたが、当局は更に確定に向けた検査を行っていると発表した。

当該クロツラヘラサギの死体は、**12月21日**に香港湿地公園の干潟で見つかり検査に出された。クロツラヘラサギは、毎年**10月**～翌年**2月**に、朝鮮半島と中国遼東半島一帯の繁殖地から南に移り冬を過ごしている。香港湿地公園がある后海湾(ディープベイ)一帯は、クロツラヘラサギの主な越冬地の一つだ。

野鳥の死骸が見つかった香港湿地公園内では清掃と消毒が強化され、個人の衛生に注意をするようにという案内板が設置されていた。公園は、園内の鳥類の状況に注意を払っているとしている。

死骸が見つかった地点から**3**キロ以内には二つの養鶏場が存在する。漁護署は、直ちに関連養鶏場に通知をしており、これまでのところ、ニワトリの異常死或いは鳥インフルエンザの症状もないとの情報を得ている。漁護署は、家禽を飼育している農家にも電話をし、彼らに鳥インフルエンザ及び生物の安全措置をとるようにと伝えている。家禽を飼育している農家以外に、漁護署は小鳥店の店主やペット飼育許可を持っている人や伝書鳩飼育家にも連絡をし、妥当な予防措置を講じるようにと連絡している。漁護署は関連状況の継続的なモニタリングを実施している。

スポークスマンは、漁護署は、業界が妥当な措置を講じて鳥インフルエンザの予防をしていること、漁護署が野性鳥類のモニタリングと検査をしっかりと実施していることを請合うと語った。

彼は、「市民には野性鳥類や活禽とその糞便には触れないようにし、接触してしまった場合には徹底的に手を洗わねばならない。もし市民が野鳥と家禽の死体も含めて病気或いは病死した野鳥を見つけた場合には、**1823**に電話をして漁護署に処理を求めねばならない」と語る。

食物環境衛生署(食環署)は、輸入活禽と活禽小売店への警戒を続けるとともに、店舗経営者に衛生への注意を促している。

衛生署は公衆への健康教育を継続し、市民に個人と環境の衛生に注意し、これで鳥インフルエンザを予防するようにと促している。

漁護署や食環署、税関及び警察は、鳥類の違法な輸入を許さず、未検疫の鳥による鳥インフルエンザアウトブレイクのリスクを減少させている。

政府の各部門は高度な警戒を続け、厳格に鳥インフルエンザの予防管理措置を採る。

鳥インフルエンザに関連する健康アドバイスについては、漁護署サイト内の『**H5N1** 衛生情報』(www.afcd.gov.hk)を参照されたい。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19664.html>

Black-faced Spoonbill tests positive for H5 virus

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2017-12-23 14:19 Source: Hong Kong Government News
Source: Hong Kong Government News www.info.gov.hk 2017-12-23 23:15

The Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) said today (December 22) that a dead black-faced spoonbill found in the Hong Kong Wetland Park (Wetland Park) in Tin Shui Wai was suspected to be H5 positive after initial laboratory testing. Further confirmation tests are being conducted.

The dead bird was found and collected at the mudflat in the Wetland Park yesterday (December 21). Black-faced spoonbills migrate from their breeding ground near the Korean Peninsula and the Liaodong Peninsula in Mainland China to the south for overwintering between October to February. The Deep Bay area where the Wetland Park is located is one of their major wintering sites.

Cleansing and disinfection has been stepped up at the venue where the dead bird was found in the Wetland Park. Notices have also been put up to remind visitors to pay attention to personal hygiene. The Wetland Park will keep a close watch on the situation of birds inside the Park.

Two chicken farms are within 3km of where the dead bird was found. The AFCD already informed the chicken farms

concerned and found no abnormal mortality or symptoms of avian influenza among the chicken flocks so far. The AFCD has also phoned poultry farmers to remind them to strengthen precautionary and biosecurity measures against avian influenza. Letters will be issued to pet bird shop owners and licence holders of pet poultry and racing pigeons reminding them that proper precautions must be taken. The AFCD will continue to monitor the situation closely.

The spokesman said the AFCD would ensure that proper precautions against avian influenza have been implemented. The AFCD will continue its wild bird monitoring and surveillance.

"People should avoid personal contact with wild birds and live poultry and their droppings. They should clean their hands thoroughly after coming into contact with them. The public can call 1823 for follow-up if they come across suspicious sick or dead birds, including the carcasses of wild birds and poultry," the spokesman said.

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) will continue to be vigilant over imported live poultry as well as live poultry stalls. It will also remind stall operators to maintain good hygiene.

The Department of Health will keep up with its health education to remind the public to maintain strict personal and environmental hygiene to prevent avian influenza.

The AFCD, the FEHD, the Customs and Excise Department and the Police will strive to deter the illegal import of poultry and birds into Hong Kong to minimise the risk of avian influenza outbreaks caused by imported poultry and birds that have not gone through inspection and quarantine.

All relevant government departments will continue to remain highly vigilant and strictly enforce preventive measures against avian influenza.

Health advice is available from the "H5N1 Health Advice" on the AFCD website at www.afcd.gov.hk.

Friday, December 22, 2017 Issued at HKT 23:15

Link (HK government official site's Eng. Ver.):

<http://www.info.gov.hk/gia/general/201712/22/P2017122201124.htm?fontSize=1>

..... 以下是中国語原文

中国：香港一只黑脸琵鹭对 H5 病毒测试呈阳性反应 (H7N9) 个案

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-12-23 14:19 来源：香港政府新闻网

香港政府新闻网 www.info.gov.hk 2017-12-23 23:15

香港渔农自然护理署（渔护署）发言人（十二月二十二日）表示，一只在天水围香港湿地公园捡走的黑脸琵鹭对 H5 病毒的初步测试呈阳性反应，当局正继续作进一步确定测试。

该只黑脸琵鹭尸体于（十二月二十一日）在香港湿地公园泥滩被发现及捡走。黑脸琵鹭于每年十月至翌年二月，会由朝鲜半岛与中国辽东半岛一带的繁殖地南迁过冬。香港湿地公园所在的后海湾一带是黑脸琵鹭其中一个主要度冬地。

香港湿地公园内发现雀尸地点已加强清洁及消毒，亦已张贴告示，提醒游人注意个人卫生。园方会密切留意园内雀鸟的情况。

发现雀尸地点的三公里范围内有两个鸡场。署方已立即通知有关鸡场，并得悉暂时未发现鸡只异常死亡或有任何禽流感症状。渔护署亦已致电家禽农户，提醒他们加强预防禽流感及生物安全措施。除家禽农户外，渔护署亦会去信雀鸟店主、持牌饲养宠物家禽和赛鸽人士，提醒他们采取适当预防措施。渔护署会继续密切留意有关情况。

发言人表示，该署会确保业界采取适当措施预防禽流感。渔护署亦会继续密切监察野生禽鸟。

他说：「市民应避免接触野生雀鸟及活家禽及其粪便，并应在接触过禽鸟后彻底洗手。市民如发现病鸟和死鸟，包括野鸟和家禽尸体，可致电 1823 联络渔护署跟进。」

食物环境卫生署（食环署）会持续监察进口活家禽和活家禽零售店铺，并提醒店铺经营人士注意卫生。

卫生署则会继续推行公众健康教育，提醒市民要注意个人和环境卫生，以预防禽流感。

渔护署、食环署、海关和警方，会致力堵截非法进口禽鸟活动，减低未经检验检疫的禽鸟带来禽流感爆发的风险。

政府各部门会继续保持高度警觉，严格执行防控禽流感的措施。

有关预防禽流感的健康提示，可浏览渔护署网站内的「H5N1 卫生资讯」（www.afcd.gov.hk）。

相关链接：

<http://sc.isd.gov.hk/TuniS/www.info.gov.hk/gia/general/201712/22/P2017122201121.htm>